



SK: Rychlý sprievodca
CZ: Rychlý průvodce
RU: Инструкция по монтажу, эксплуатации и паспорт изделия
EN: Quick Guide



Úvod

T105 / T105RF je programovateľný týždenný termostat, ktorý slúži na reguláciu teploty v miestnosti vo vykurovacích alebo chladiacich systémoch. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte túto príručku. Pre napájanie termostatu použite iba alkalické batérie typu AA 1,5V. Batérie vložte do termostatu do otvoru na batérie. Nepoužívajte dobijacie batérie.

Zhoda výrobku

Tento produkt spĺňa nasledujúci smernice EÚ: 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. ⁹⁹ 868.0 MHz - 868.6 MHz <13dBm
Úplné informácie sú k dispozícii na webovej stránke www.saluslegal.com.

Bezpečnostné informácie

Použitie v súlade s EÚ a národnými predpismi. Len pre interiérové použitie. Udržujte prístroj úplne suchý. Tento výrobok musí byť inštalovaný oprávnenou osobou a v súlade so všetkými EÚ a národnými predpismi.

Úvod

T105 / T105RF je programovateľný týždenný termostat, ktorý slúži k regulácii teploty miestnosti v topných alebo chladiacich systémoch. Pred prvým použitím si pečlivo prečítajte túto príručku. Pre napájanie termostatu použite iba alkalické batérie typu AA 1,5V. Batérie vložte do otvoru pre batérie uvnitř termostatu. Nepoužívajte dobijacie batérie.

Shoda výrobku

Tento produkt spĺňa nasledujúce smernice EÚ: 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. ⁹⁹ 868.0 MHz - 868.6 MHz <13dBm
Skontrolujte prosím www.saluslegal.com pro úplné informace.

Bezpečnostní informace

Použití v souladu s EÚ a národními předpisy. Pouze pro interiérové použití. Udržujte přístroj úplně suchý. Tento výrobek musí být instalován oprávněnou osobou a v souladu se všemi EÚ a národními předpisy.

Введение

T105 / T105RF это программируемый, недельный регулятор, применяемый для контроля комнатной температуры в системах отопления и кондиционирования. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием устройства. Используйте щелочные батареи AA, 1,5 В. Запрещается использовать аккумуляторные батареи. Вставьте батареи в контейнер, расположенный в задней части термостата.

Продукция соответствует

Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2014/53/EÚ и 2011/65/EÚ. ⁹⁹ 868.0 MHz - 868.6 MHz <13dBm. Полную информацию относительно Декларации соответствия найдете на нашем сайте: www.saluslegal.com

Информация по безопасности

Используйте согласно инструкции по эксплуатации, а также правилам, действующим в ЕС. Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Применяйте согласно назначению и только внутри помещений.

Introduction

T105 / T105RF is a programmable, weekly regulator that is used to control room temperature in heating or cooling systems. Before first use please read this manual carefully. Use only AA 1,5V alkaline batteries in the thermostat. Place batteries into battery slot located under the cover. Do not use rechargeable batteries.

Product compliance

This product complies with the following EC Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EÚ, Low Voltage Directive 2014/35/EÚ, Directive 2014/53/EÚ and 2011/65/EÚ. ⁹⁹ 868.0 MHz - 868.6 MHz <13dBm. Full information is available on the website www.saluslegal.com.

Safety Information

Use in accordance to national and EU regulations. Use the device as intended, keeping it in dry condition. Product for indoor use only. Installation must be carried out by a qualified person in accordance to national and EU regulations.

Technická špecifikácia

Drátový termostat T105

Napájanie	2 x batéria AA
Maximálna záťaž	5 (3) A
Výstupný signál	Beznapätový kontakt NO/COM
Rozsah riadenia teploty	7 - 30 °C

Bezdrôtový termostat T105RF

Napájanie termostatu	2 x batéria AA
Napájanie prijímača	230 V AC 50 Hz
Maximálna záťaž	16 (5) A
Výstupný signál	Beznapätový kontakt NO/COM
Rozsah riadenia teploty	7 - 30 °C

Technické špecifikace

Drátový termostat T105

Napájení	2 x baterie AA
Maximální zátěž	5 (3) A
Výstupní signál	Beznapětový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	7 - 30°C

Bezdrátový termostat T105RF

Napájení termostatu	2 x baterie AA
Napájení přijímače	230 V AC 50 Hz
Maximální zátěž	16 (5) A
Výstupní signál	Beznapětový kontakt NO/COM
Rozsah řízení teploty	7 - 30°C

Технические характеристики

Проводной терморегулятор T105

Питание	2 x батареи AA
Макс. нагрузка терморегулятора	5 (3) А
Выход	Беспотенциальное реле NO / COM
Диапазон регулирования темп.	7 - 30°C

Беспроводной терморегулятор T105RF

Питание регулятора	2 x батареи AA
Питание приёмника	230 V AC 50 Hz
Макс. нагрузка приёмника	16 (5) А
Выход приёмника	Беспотенциальное реле NO / COM
Диапазон регулирования темп.	7 - 30°C

Technical specification

Wired thermostat T105

Power supply	2 x AA batteries
Rating max	5 (3) A
Outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	7 - 30°C

Wireless thermostat T105RF

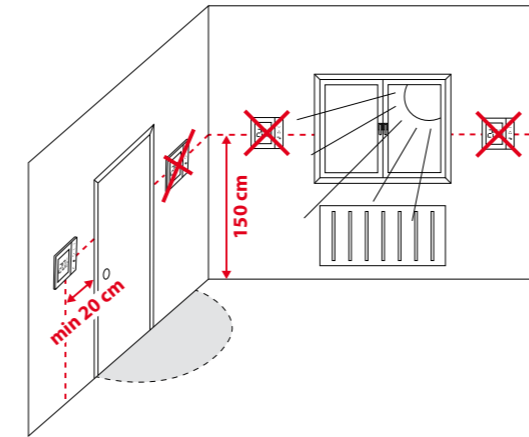
Thermostat supply	2 x AA batteries
Receiver supply	230 V AC 50 Hz
Receiver rating max	16 (5) A
Receiver outputs	Voltage-free NO/COM relay
Temperature range	7 - 30°C

Справне umiestnenie termostatu

Справне umístění termostatu

Выбор места для установки терморегулятора

Proper thermostat placement

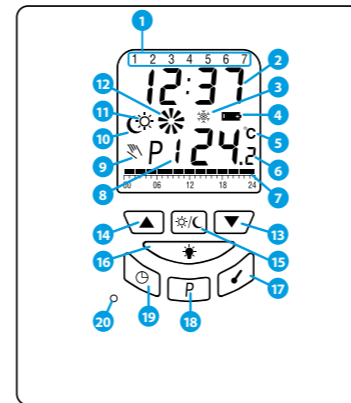


Popis ikon na displeji a funkcie tlačidiel

Popis ikon na displeji a funkce tlačítek

Описание значков на экране и функции кнопок

LCD Icon description and button functions



SK:

- Indikátor dňa v týždni
- Hodiny
- Režim protizámrznej ochrany
- Indikátor vybitých batérií
- Jednotky teploty
- Teplota nameraná / zadaná
- Časová osa - priebeh programu
- Aktuálny program
- Dočasný manuálny režim
- Režim ekonomickej teploty
- Režim komfortnej teploty
- Informácie o prevádzkovom stave ovládaného zariadenia (napr. kotla)

TLAČIDLÁ:

- Zvýšenie
- Zníženie
- Ekonomická / Komfortná teplota
- Podsvietenie LCD displeja
- Nastavenie teploty
- Programovanie
- Nastavenie času
- Obnovenie továrenského nastavenia

EN:

- Day of the week indicator
- Clock
- Antifrost Mode
- Low battery indicator
- Temperature unit
- Room / setpoint temperature
- Program timeline indicator
- Program number
- Temporary override
- Eco Mode
- Comfort Mode
- Controlled device working status (e.g. boiler)

BUTTONS:

- Increase
- Decrease
- Economic / Comfort Temperature
- LCD Backlight
- Temperature setpoint
- Weekly programming
- Time set
- Restore factory settings

CZ:

- Indikátor dne v týdnu
- Hodiny
- Režim protizámrzné ochrany
- Indikátor vybitých baterií
- Jednotky teploty
- Teplota naměřená / zadaná
- Časová osa - průběh programu
- Aktuální program
- Dočasný manuální režim
- Režim ekonomické teploty
- Režim komfortní teploty
- Informace o provozním stavu ovládaného zařízení (např. kotle)

TLAČÍTKA:

- Zvýšení
- Snižení
- Ekonomická / Komfortní teplota
- Podsvícení LCD displeje
- Nastavení teploty
- Programování
- Nastavení času
- Obnovení továrního nastavení

RU:

- День недели
- Время
- Режим Защиты от замерзания
- Состояние батареи
- Единица изм. температуры
- Измеряемая / заданная температура
- Время - ход программы
- Номер текущей программы
- Временный ручной режим
- Экономный режим
- Комфортный режим
- Состояние работы исполнительного устройства (напр. котла)

КНОПКИ:

- Вниз/меньше
- Вверх/больше
- Комфортная/экономная температура
- Подсветка экрана
- Задание температуры
- Программирование
- Настройка времени
- Сброс к заводским настройкам

Otvorenie krytu termostatu

Otevíření krytu termostatu

Снятие корпуса

Opening the case

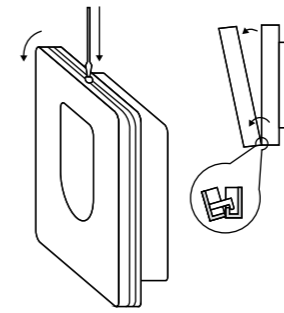


Schéma pripojenia termostatu T105

Schéma připojení termostatu T105

Схема подключения T105

T105 Wiring diagram

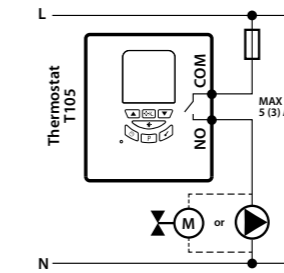
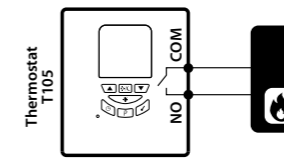
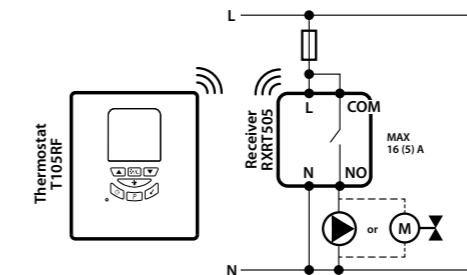
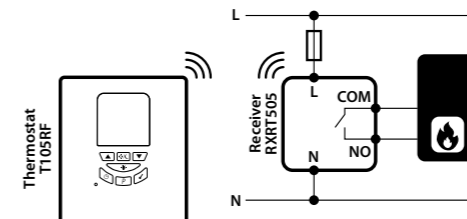


Schéma pripojenia termostatu T105RF

Schéma připojení termostatu T105RF

Схема подключения T105RF

T105RF Wiring diagram



SK: ZMENA KOMUNIKAČNÉHO KÓDU T105RF

Poznámka: Odporúča sa zmeniť komunikačný kód na iný než výrobný, aby neprišlo k rušeniu iných bezdrôtových zariadení.

CZ: ZMĚNA KOMUNIKAČNÍHO KÓDU T105RF

Poznámka: Doporučuje se změnit komunikační kód na jiný než výrobní aby nedošlo k rušení jiných bezdrátových zařízení.

RU: ИЗМЕНЕНИЕ КОММУНИКАЦИОННОГО КОДА T105RF

Важно: Рекомендуем на каждом вводимом в эксплуатацию приборе изменить установленный на заводе коммуникационный код на индивидуальный, во избежание воздействия других устройств на Ваше.

EN: CHANGING THE COMMUNICATION CODE OF T105RF

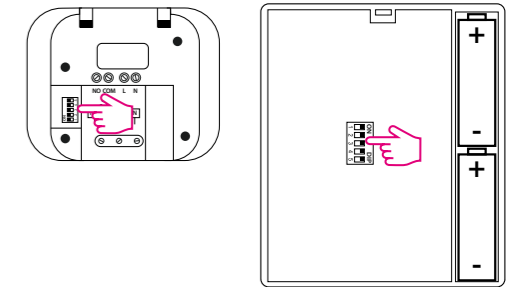
Note: It is recommended to change the communication code to another than the factory to prevent other wireless devices interferences.

1 SK: Pre zmenu komunikačného kódu použite DIP prepínače čísla 1-5 na termostate.

CZ: Pro změnu komunikačního kódu použijte DIP prepínače čísla 1-5 umístí v termostatu.

RU: Изменение коммуникационного кода с помощью DIP -переключателей пронумерованных от 1-5.

EN: Use DIP switches numbered 1-5 inside the thermostat to change the communication code



2 SK: Náhodne nastavte DIP prepínače - prepínače musia byť nastavené rovnakej pozícii na prijímači aj vysielači.

CZ: Nastavte náhodně DIP prepínače - prepínače musí být nastaveny ve stejné pozici na přijímači i vysilači.

RU: Установите DIP-переключатели в случайном порядке - в одинаковом положении на терморегуляторе и приемнике.

EN: Set DIP switches randomly - necessarily in same position on receiver as in transmitter.

3 SK: Po zmene komunikačného kódu, spravte reštart stlačením RESET.

CZ: Po změně komunikačního kódu, proveďte reset stisknutím RESET.

RU: После изменения коммуникационных кодов перезагрузите терморегулятор с помощью кнопки RESET.

EN: Press RESET button after communication code changing.



PRODUCER:
SALUS Controls Plc Units
8-10 Northfield Business
Park Forge Way, Parkgate,
Rotherham S60 1SD, United
Kingdom



www.saluscontrols.com

SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Funkcia auto-adaptácia
Funkce auto-adaptace
Функция автоадаптации
Auto-adapt feature

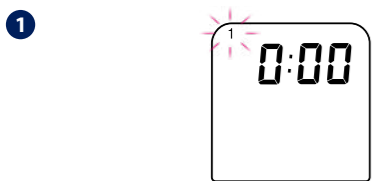
SK: Funkcia automatickej adaptácie upresňuje prevádzku vykurovacieho zariadenia tak, aby bola dosiahnutá komfortná teplota v určitý čas. Funkcia automatickej adaptácie sa aktivuje iba vtedy, ak je izbová teplota v miestnosti nižšia ako komfortná teplota v nadchádzajúcom programe. Čas predčasného zapnutia zdroja tepla závisí od aktuálneho teplotného rozdielu. Čím vyšší je rozdiel, tým skôr začne funkcia auto-adaptácie fungovať. Minimálny čas automatickej adaptácie je 10 minút pred nasledujúcim programom a maximálny 50 minút.

CZ: Funkce automatické adaptace upřesňuje provoz topného zařízení tak, aby bylo dosaženo komfortní teploty v určité době. Funkce automatické adaptace se aktivuje pouze tehdy, pokud je pokojová teplota v místnosti nižší než komfortní teplota v nadcházejícím programu. Doba předčasného zapnutí zdroje tepla závisí na aktuálním teplotním rozdílu. Čím větší je rozdíl, tím dřív funkce auto-adaptace začne fungovat. Minimální doba automatické adaptace je 10 minut před budoucím programem a maximálně 50 minut.

RU: Цель данной функции заключается в том, чтобы настроить работу отопительного оборудования подключенного к терморегулятору таким образом, чтобы заданная пользователем комфортная температура достигалась точно в заданное время. Функция автоадаптации включает обогрев заранее, от 10 до 50 мин до заданного пользователем времени, когда текущая измеряемая температура ниже заданной комфортной температуры в последующем периоде программы. Чем больше разница между текущей и заданной на следующий период температурами, тем за больший промежуток времени включится обогрев. Благодаря этой функции температура в помещении достигает заданной точно к назначенному времени.

EN: Auto-adapt function is adjusting the operation of the heating device, so comfort temperature is reached on specific time. The auto-adapt feature is activated only when the room temperature is lower than the comfort temperature in the upcoming program. Temperature increasing time depends on the current temperature difference. The bigger the difference, the earlier function starts to work. Minimum auto-adapt feature startup time is 10 minutes before the programmed program, and a maximum - 50 minutes.

Nastavenie času
Nastavení času
Настройка времени
Setting Time

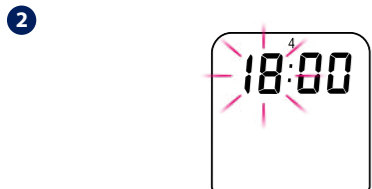


SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačte alebo pre nastavenie dňa v týždni.

CZ: Stiskněte tlačítko a poté stiskněte nebo pro nastavení dne v týdnu.

RU: Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите день недели.

EN: Press button and then by or button set the day of the week.



SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačte alebo pre nastavenie hodín.

CZ: Stiskněte tlačítko a poté stiskněte nebo pro nastavení hodin.

RU: Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите текущий час.

EN: Press button and then by or button set the hour.



SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačte alebo pre nastavenie minút.

CZ: Stiskněte tlačítko a poté stiskněte nebo pro nastavení minut.

RU: Нажмите кнопку , а потом с помощью кнопок или выберите текущие минуты.

EN: Press button and then use or button to set the minutes.

4 SK: Stlačte tlačidlo alebo počkajte 10 sekúnd pre ukončenie nastavovania času.

CZ: Stiskněte tlačítko , nebo počkejte 10 sekund pro ukončení nastavování času.

RU: Нажмите кнопку чтобы завершить настройки или подождите 10 сек.

EN: Press button or wait 10 sec. for time setting to be accepted.

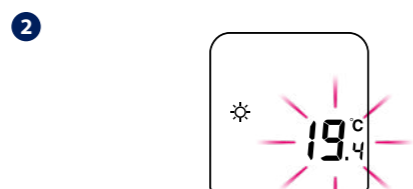
Nastavenie komfortnej / ekonomickej teploty
Nastavení komfortní / ekonomické teploty
Настройка комфортной/экономной температуры
Setting the economic / comfort temperature

1 SK: Stlačte tlačidlo a potom stlačením tlačidla vyberte komfortnú teplotu (ikona na displeji) alebo ekonomickejšiu teplotu (ikona na displeji).

CZ: Stiskněte tlačítko a poté stisknutím tlačítka vyberte komfortní teplotu (ikona na displeji) nebo ekonomickou teplotu (ikona na displeji).

RU: Нажмите кнопку а потом с помощью кнопки выберите комфортную (значок на экране) или экономную темп. экономичную (значок на экране).

EN: Press button, then by pressing select comfortable temperature (icon on display) or economic temperature (icon on display).



SK: Na displeji sa zobrazí aktuálna požadovaná komfortná alebo ekonomickejšia teplota. Ak chcete túto hodnotu zmeniť, stlačte tlačidlo alebo .

CZ: Na displeji se zobrazí aktuální požadovaná komfortní nebo ekonomická teplota. Chcete-li tuto hodnotu změnit, stiskněte tlačítko nebo .

RU: На экране будет изображена заданная комфортная/экономная температура. Чтобы изменить данную температуру, нажимайте кнопки: или .

EN: Display will show currently set comfortable temperature. To change this temperature press or .

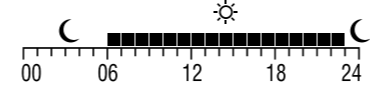
3 SK: Stlačte tlačidlo , alebo počkajte 10 sekúnd pre ukončenie nastavenia.

CZ: Stiskněte tlačítko , nebo počkejte 10 sekund pro ukončení nastavení.

RU: Нажмите кнопку чтобы завершить настройки или подождите 10 сек.

EN: Press button or wait 10 sec. for temperature setting to be accepted.

Programy
Programy
Программирование
Programs



SK: komfortná teplota
CZ: komfortní teplota
RU: комфортная температура
EN: comfort temperature

SK: ekonomickejšia teplota
CZ: ekonomická teplota
RU: экономная температура
EN: economic temperature

SK: K dispozícii je 9 programov. Programy 1-6 sú tovársky prednastavené, programy 7-9 môžu byť definované užívateľom.

CZ: K dispozici je 9 programů. Programy 1-6 jsou továrně přednastaveny, programy 7-9 mohou být definovány uživatelem.

RU: У вас есть выбор 9 программ. С 1-6 - это заводские программы. Программы с 7-9 пользователь может настроить самостоятельно.

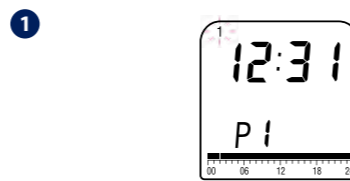
EN: There are 9 programs available. Programs 1-6 are factory programs. Programs 7-9 can be defined by user.

Volba programov (1-6)

Volba programů (1-6)

Выбор одной из заводских программ (1-6)

Selection of factory (1-6) programs



SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlami alebo vyberte spôsob programovania:
 - každý deň samostatne (1, 2, 3, 4, 5, 6 alebo 7)
 - pracovné dni a víkend (5 + 2)
 - celý týždeň rovnako (7)

CZ: Stiskněte tlačítko a pak tlačítky nebo vyberte způsob programování:
 - každý den samostatně (1, 2, 3, 4, 5, 6 nebo 7)
 - pracovní dny a víkend (5 + 2)
 - celý týden stejně (7)

RU: Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите способ программирования дней недели:
 - каждый день индивидуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7)
 - будни и выходные (5 + 2)
 - каждый день одинаково (7)

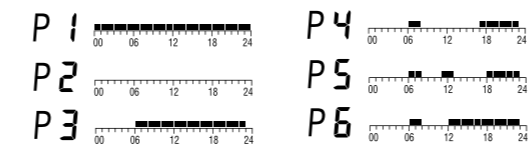
EN: Press button and then by pressing or choose how to program the days of the week:
 - each day separately (1, 2, 3, 4, 5, 6 or 7)
 - business days and weekend (5 + 2)
 - whole week (7)

2 SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlo alebo pre výber programu 1-6 pre deň alebo dni v týždni.

CZ: Stiskněte tlačítko a potom tlačítko nebo pro výběr programu 1-6 pro den nebo dny v týdnu.

RU: Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите программу 1-6 для данного дня/дней недели.

EN: Press button and then by pressing or select program 1-6 for each day/days of the week.



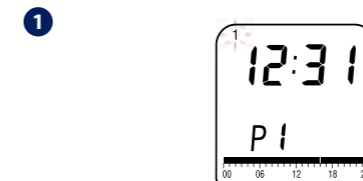
3 SK: Stlačte tlačidlo pre potvrdenie.

CZ: Stiskněte tlačítko pro potvrzení.

RU: Нажмите кнопку чтобы подтвердить выбор.

EN: To confirm press button.

Výber a programovanie užívateľských programov (7-9)
Výběr a programování uživatelských programů (7-9)
Выбор и программирование пользовательских программ (7-9)
Choosing and programming (7-9) user programs

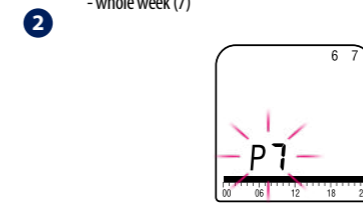


SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlo alebo vyberie metódu programovania:
 - každý deň samostatne (1, 2, 3, 4, 5, 6 alebo 7)
 - pracovné dni a víkend (5 + 2)
 - celý týždeň rovnako (7)

CZ: Stiskněte tlačítko a potom tlačítko nebo zvolit metodu programování:
 - každý den samostatně (1, 2, 3, 4, 5, 6 nebo 7)
 - pracovní dny a víkend (5 + 2)
 - celý týden stejně (7)

RU: Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите способ программирования дней недели:
 - каждый день индивидуально (1, 2, 3, 4, 5, 6 или 7)
 - будни и выходные (5 + 2)
 - каждый день одинаково (7)

EN: Press button and then by pressing or choose how to program the days of the week:
 - each day separately (1, 2, 3, 4, 5, 6 or 7)
 - business days and weekend (5 + 2)
 - whole week (7)

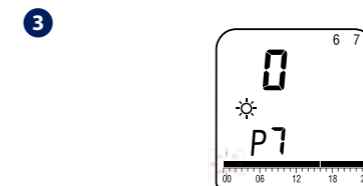


SK: Stlačte tlačidlo a potom tlačidlo alebo pre výber programu 7-9 pre deň alebo dni v týždni.

CZ: Stiskněte tlačítko a potom tlačítko nebo pro výběr programu 7-9 pro den nebo dny v týdnu.

RU: Нажмите кнопку а потом с помощью кнопок или выберите программу 7-9 для данного дня/дней недели.

EN: Press button and then by pressing or select program 7-9 for each day/days of the week.



SK: Stlačte tlačidlo . Pomocou tlačidiel alebo môžete zmeniť čas a tlačidlom priradiť ekonomickejšiu alebo komfortnú teplotu pre nastavený čas.

CZ: Stiskněte tlačítko . Pomocí tlačítek nebo můžete změnit čas a tlačítkem přiřadit úspornou nebo komfortní teplotu pro nastavený čas.

RU: Нажмите кнопку . С помощью кнопок или можете изменить время, комфортную/экономную темп. измените с помощью кнопки .

EN: Press button. Use or button to change hours, use button to assign comfortable or economical temperature for specified hour.

4 SK: Stlačte tlačidlo pre ukončenie programovania.

CZ: Stiskněte tlačítko pro ukončení programování.

RU: Нажмите кнопку , чтобы завершить настройки.

EN: Press button to finish defining the program.

Režim protizámrznej ochrany
Režim protizámrzná ochrany
Режим защиты от замерзания
Antifrost mode



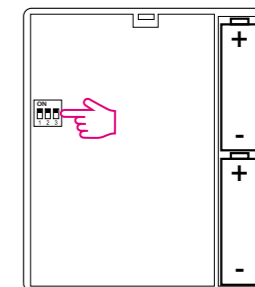
SK: Súčasným držaním tlačidiel a spustíte režim protizámrznej ochrany 7 °C (len v režime vykurovania). Tento režim bude aktívny do ďalšej zmeny programu. Ak chcete tento režim ukončiť, stlačte ľubovoľné tlačidlo na termostate.

CZ: Současným držaním tlačítek a spustíte režim protizámrzná ochrany 7 °C (pouze v režimu vytápění). Tento režim bude aktivní do další změny programu. Chcete-li tento režim ukončit, stiskněte libovolné tlačítko na termostatu.

RU: Нажмите одновременно кнопки и чтобы включить режим защиты от замерзания (темп. 7°C, только для режима нагрева). Данный режим будет работать до начала следующей программы, заданной по расписанию. Чтобы выключить данный режим, нажмите любую кнопку на регуляторе.

EN: Simultaneously hold down and buttons to launch 7°C Antifrost Mode (for heating mode only). This mode will be active for the next program change. To exit from Antifrost Mode press any key on the thermostat.

Servisné nastavenie
Servisní nastavení
Сервисное меню
Service parameters



SK: Servisné parametre možno meniť pomocou prepínačov DIP, číslovaných 1-3, na termostate.

CZ: Servisní parametry lze měnit pomocí přepínačů DIP číslovaných 1-3 uvnitř termostatu.

RU: Сервисные настройки можете изменить с помощью DIP-переключателей, пронумерованных с 1-3, находящихся сзади регулятора.

EN: To change service parameters use DIP switches numbered 1-3 located inside the thermostat.

SK: VÝBER REŽIMU VYKUROVANIE / CHLADENIE sa vykonáva pomocou DIP prepínača 3. Ak je prepínač v hornej polohe (ON), regulátor pracuje v režime vykurovania. Keď je prepínač v spodnej polohe (OFF), regulátor je v režime chladenia.

CZ: VÝBER REŽIMU VYTÁPĚNÍ / CHLazení se provádí pomocí DIP přepínače 3. Je-li přepínač v horní poloze (ON), regulátor pracuje v režimu topení, když je přepínač ve spodní poloze (OFF) - regulátor je v režimu chlazení.

RU: ВЫБОР РЕЖИМОВ НАГРЕВ/ОХЛАЖДЕНИЕ делается с помощью DIP-переключателя № 3. Если переключатель находится в верхнем положении (ON), тогда регулятор работает в режиме нагрева, если в нижнем (OFF), регулятор работает в режиме охлаждения.

EN: SELECTING HEATING / COOLING MODE is changed by DIP switch #3. When switch is in the upper position (ON) - thermostat operates in heating mode, when switch is in the down position (OFF) - thermostat operates in cooling mode.

SK: NASTAVENIE HYSTERÉZIE (Span) – sa vykonáva pomocou prepínačov DIP 1 a 2. Hodnoty, ktoré možno nastaviť sú znázornené v tabuľke nižšie:

CZ: NASTAVENÍ HYSTEREZE (Span) - se provádí pomocí přepínačů DIP 1 a 2. Hodnoty, které lze nastavit jsou znázorněny v tabulce níže:

RU: НАСТРОЙКИ ГИСТЕРЕЗИСА (SPAN) - устанавливаются с помощью DIP-переключателей № 1 и 2. В таблице ниже представлено значения гистерезиса, которые можете выбрать:

EN: SPAN CONTROL - is changed by DIP switches #1 and #2. The parameters we can set are presented in the table below:

1	2	Span
ON	ON	± 0,4°C
OFF	ON	± 0,8°C
ON	OFF	± 1,4°C
OFF	OFF	± 1,8°C